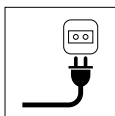
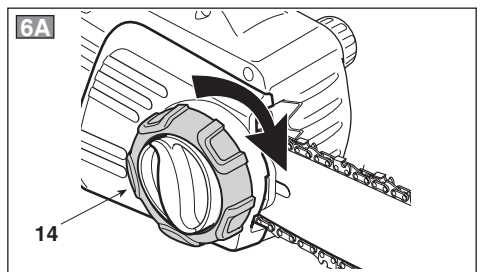
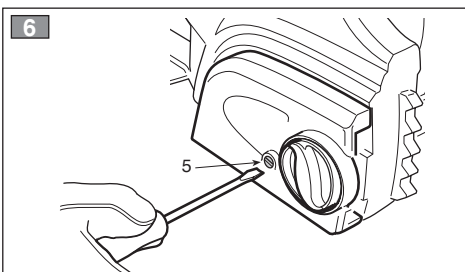
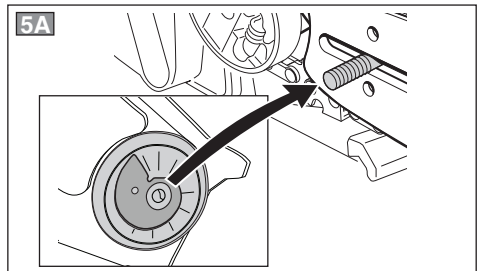
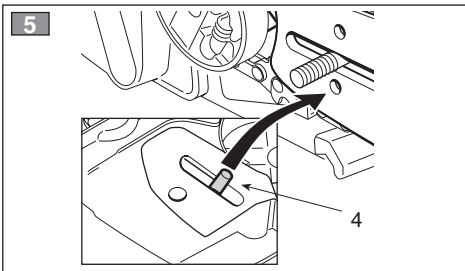
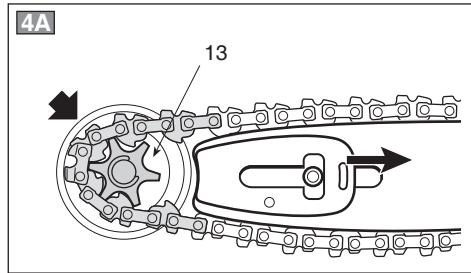
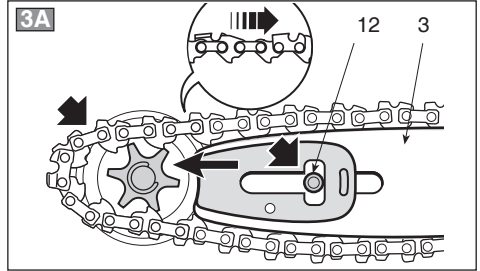
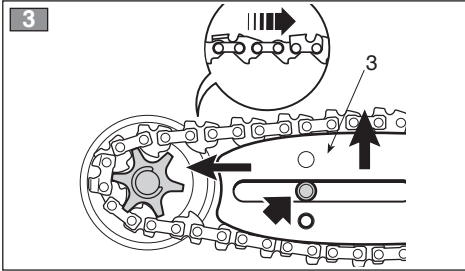
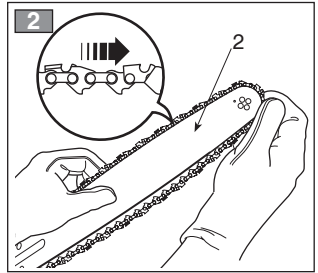
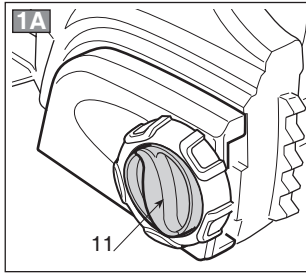
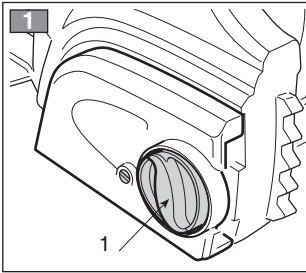


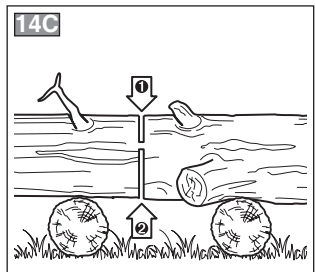
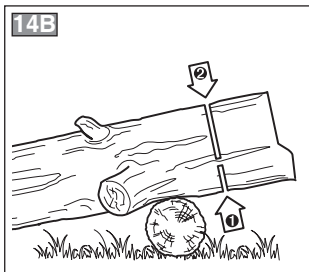
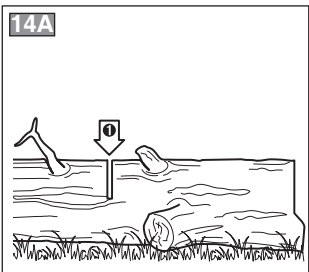
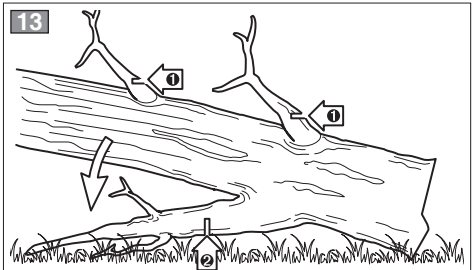
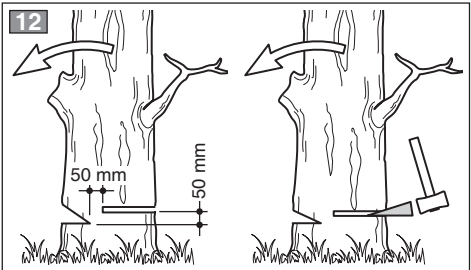
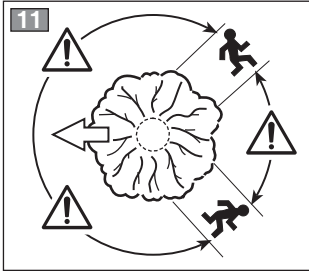
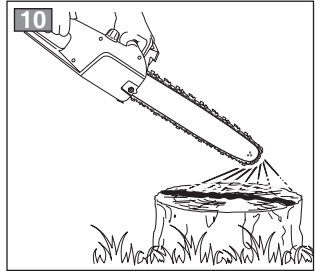
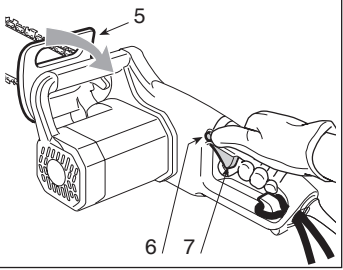
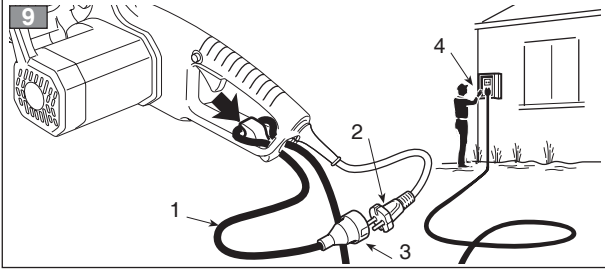
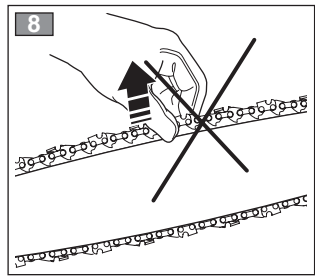
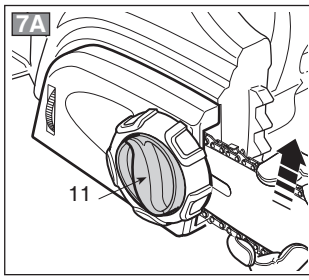
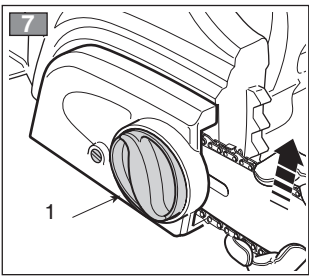
ES 1814
ES 2016 Q
ES 2216 Q

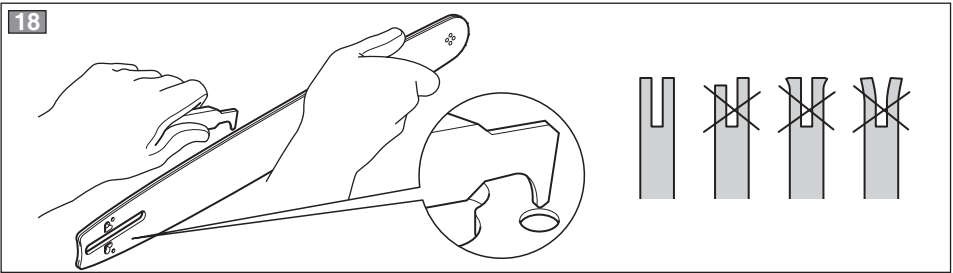
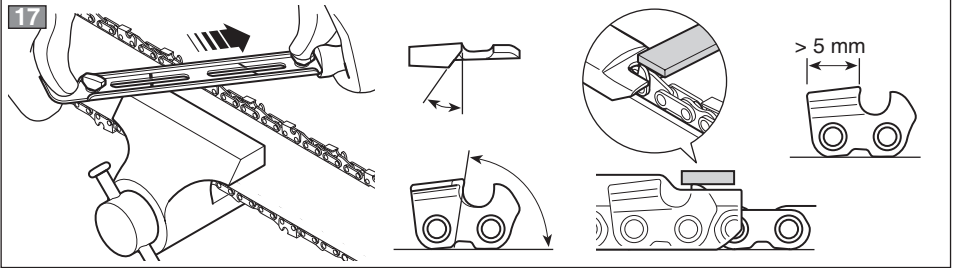
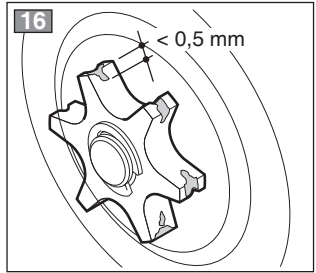
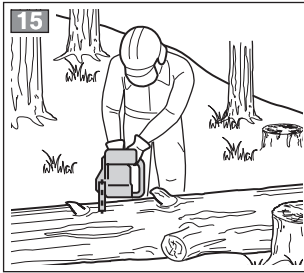
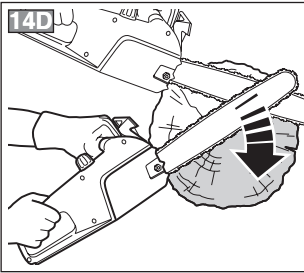


- IT** **Motosega a catena elettrica portatile - MANUALE DI ISTRUZIONI**
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Преносим електрически моторен верижен трион**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА - ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- CS** **Přenosná elektrická řetězová motorová pila - NÁVOD K POUŽITÍ**
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Værbar elektrisk kædesav - BRUGSANVISNING**
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Tragbare elektrische Kettensäge - GEBRAUCHSANWEISUNG**
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Φορητό ηλεκτρικό αλυσοπρίοιο - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Portable electric chain saw - OPERATOR'S MANUAL**
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Motosierra de cadena eléctrica portátil - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Kaasaskantav elektriline kettsaag - KASUTUSJUHEND**
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanellikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Käsin kannateltava sähkökäyttöinen moottorisaha - KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Scie à chaîne électrique et portative - MANUEL D'UTILISATION**
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Prijenosna električna lančana pila - PRIRUČNIK ZA UPORABU**
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitaite ovaj priručnik.
- HU** **Hordozható elektromos láncfűrész - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Nešiojamas elektrinis grandininis pjūklas - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Portatīvs elektriskais ķēdes zāģis - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Електрична преносна моторна пила - УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Draagbare elektrische kettingzaag - GEBRUIKERSHANDLEIDING**
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Værbar elektrisk drevet kjedesag - INSTRUKSJONSBOK**
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Przenośna pilarka łańcuchowa elektryczna - INSTRUKCJE OBSŁUGI**
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Motoserra eléctrica portátil - MANUAL DE INSTRUÇÕES**
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Ferăstrău electric cu lanț portabil - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **Портативная электрическая цепная пила**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SL** **Prenosna električna verižna žaga - PRIROČNIK ZA UPORABO**
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SV** **Eldriven bärbar kedjesåg - BRUKSANVISNING**
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Elektrikli taşınabilir zincirli testere - KULLANIM KILAVUZU**
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτυπων οδηγιων	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR







Vážený zákazníku,

především bychom Vám chtěli poděkovat za to, že dáváte přednost našim výrobkům. Přáli bychom si, aby Vás Váš nový stroj plně uspokojil a aby zcela splnil Vaše očekávání. Tento návod je připraven tak, aby Vám umožnil dobře poznat Váš stroj a používat jej bezpečně a účinně; nezapomeňte, že je nedílnou součástí samotného stroje, mějte jej proto neustále po ruce kvůli konzultaci a předejte jej spolu se strojem novému majiteli nebo osobě, které stroj zapůjčíte.

Tento Váš nový stroj byl navržen a vyroben s ohledem na současně platné předpisy, což zaručuje při respektování pokynů uvedených v tomto návodu jeho bezpečnost a spolehlivost (správné použití); jakékoli jiné použití nebo nerespektování bezpečnostních pokynů, pokynů pro údržbu a opravy je považováno za „nesprávné použití“, a proto v tomto případě přestává platit záruka poskytovaná Výrobce a za jakékoli škody nebo ublížení na zdraví způsobené sobě nebo třetím osobám nesprávným použitím je odpovědný pouze uživatel.

Setkáte-li se s některými nepatrnými odlišnostmi mezi vaším strojem a strojem popsáním v tomto návodu, mějte na paměti skutečnost, že neustálé vylepšování výrobků může mít za následek změnu informací uvedených v tomto návodu, a to bez upozornění a bez povinnosti informovat o tom majitele stroje. Výjimku tvoří pouze ty části návodu, které jsou nezbytné pro zajištění bezpečnosti a funkčnosti. V případě pochybností se obraťte na Vašeho prodejce. Hodně zdaru při práci!

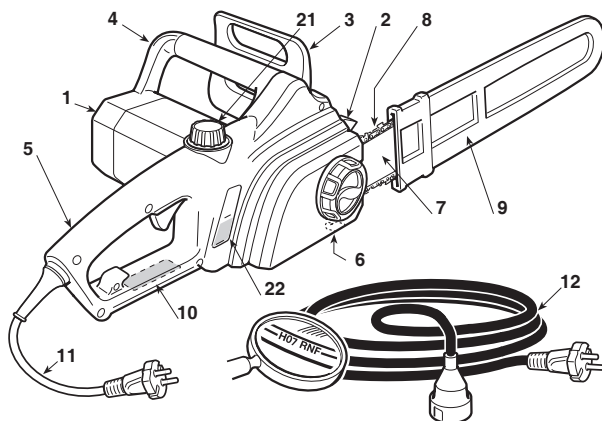
OBSAH

1. Identifikace hlavních součástí stroje	2
2. Použité symboly	3
3. Bezpečnostní varování	4
4. Montáž stroje	6
5. Příprava k práci	7
6. Startování - Zastavení motoru	8
7. Použití stroje	9
8. Údržba a skladování	12
9. Příslušenství	14

1. POPIS STROJE A JEHO ZÁKLADNÍCH SOUČÁSTÍ

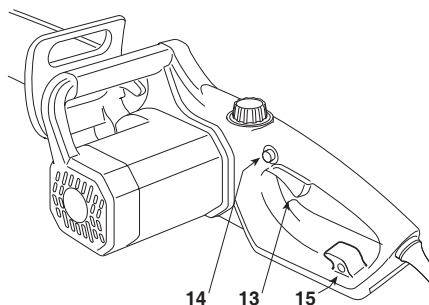
HLAVNÍ SOUČÁSTI

1. Pohonná jednotka
2. Zubová opěrka
3. Přední ochranný kryt ruky
4. Přední rukojeť
5. Zadní rukojeť
6. Kolík zachycovače řetězu
7. Vodící lišta
8. Řetěz
9. Kryt vodící lišty
10. Identifikační štítek
11. Napájecí kabel
12. Prodlužovací kabel (není součástí výbavy)



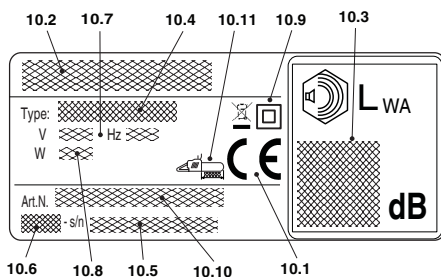
OVLÁDACÍ PRVKY A DOPLŇOVÁNÍ

13. Páka vypínače
14. Pojistné tlačítko
15. Úchyt prodlužovacího kabelu
21. Uzávěr nádržky na olej řetězu
22. Olejznak oleje na mazání řetězu




IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

- 10.1) Označení shody
- 10.2) Název a adresa výrobce
- 10.3) Úroveň akustického výkonu
- 10.4) Typ stroje
- 10.5) Výrobní číslo
- 10.6) Rok výroby
- 10.7) Napájecí napětí a frekvence
- 10.8) Výkon motoru
- 10.9) Dvojitá izolace
- 10.10) Kód výrobku
- 10.11) Maximální přípustná délka vodící lišty. Je zakázáno používat vodící lišty s větší délkou, než je uvedeno.



Příklad prohlášení o shodě se nachází na předposlední straně návodu.

 Neodhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.

Maximální hodnoty hlučnosti a vibrací [1]	Model	ES 1814	ES 2016 Q	ES 2216 Q
Úroveň akustického tlaku na ucho obsluhy		88,9	96,3	95,1
- Nepřesnost měření		3,0	3,0	3,0
Naměřená úroveň akustického výkonu		105,2	106,9	105,9
- Nepřesnost měření		3,0	3,0	3,0
Zaručená úroveň akustického výkonu		107	107	107
Úroveň vibrací				
- Přední rukojeť	m/s ²	5,0	1,48	1,89
- Zadní rukojeť	m/s ²	3,7	2,71	2,69
- Nepřesnost měření	m/s ²	1,5	1,5	1,5
TECHNICKÉ PARAMETRY				
Napájecí napětí	V~	230	230	230
Napájecí frekvence	Hz	50	50	50
Výkon motoru	W	1800	2000	2200
Délka vodící lišty	cm	35	40	40
Řezná délka	cm	33,5	38,5	38,5
Rychlost řetězu	m/s	10	11	11
Hmotnost	kg	4,8	5,0	5,1
Kapacita nádržky na olej	ml	180	250	250
Otáčky bez zátěže	ot./min	5500	5800	5800

[1]

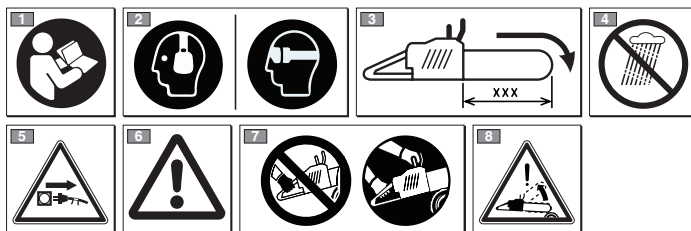
Varování:

Uvedená hodnota vibrací byla určena s použitím standardizovaného zařízení a může být použita jednak pro srovnání s jinými elektrickými zařízeními, jednak pro provizorní odhad zátěže prostřednictvím vibrací.

UPOZORNĚNÍ!

Hodnota vibrací se může měnit v závislosti na použití stroje a jeho výbavy a může být vyšší než uvedená hodnota. Je třeba určit bezpečnostní a ochranná opatření uživatele, která musí vycházet z odhadu zátěže produkované vibracemi v reálných podmínkách použití. Za tímto účelem je třeba vzít v úvahu všechny fáze cyklu činnosti jako například vypnutí a činnost naprázdno.

2. POUŽITÉ SYMBOLY



1) Před použitím tohoto stroje si přečtete návod k použití.

2) Pracovník pověřený obsluhou tohoto stroje může být při každodenním opakovaném používání v běžných podmínkách vystaven hladině hluku rovnající se nebo převyšující 85 dB(A). Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.

3) Maximální přípustná délka vodící lišty. Je zakázáno používat vodící lišty s větší délkou, než je

uvedeno.

4) Nevystavujte nikdy dešti (ani vlhkosti).

5) V případě poškození napájecího kabelu (nebo prodlužovacího kabelu) proveďte okamžité odpojení zástrčky ze zásuvky elektrické sítě.

6) Upozornění! Pozorně si přečtete a dodržujte všechna varování.

7) Motorovou pilu použijte oběma rukama.

8) Pozor! Nebezpečí zpětného rázu.

VYSVĚTLUJÍCÍ SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI (jsou-li součástí)

11



11) Směr montáže řetězu

3. BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

JAK ČÍST NÁVOD K POUŽITÍ

V textu návodu se nacházejí některé odstavce obsahující mimořádně důležité informace. Tyto odstavce jsou značeny odlišným stupněm významnosti s následujícím významem:

POZNÁMKA

nebo

DŮLEŽITÁ INF.

Upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Upozorňuje na možnost ublížení na zdraví, způsobení sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.*

⚠ NEBEZPEČÍ! *Upozorňuje na možnost těžkého ublížení na zdraví a smrti, způsobení sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.*

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Neuposlechnutí upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážná ublížení na zdraví.*

Uchovávejte všechna upozornění a pokyny z důvodu jejich budoucí konzultace. Výraz „elektrické nářadí“, citovaný v upozorněních, se vztahuje na vaše zařízení napájené z elektrické sítě.

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený. V neuspořádaných nebo špatně osvětlených prostorách dochází snadno k nehodám.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynu nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- Při použití elektrického nářadí udržujte děti a kolem stojící osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení mohou způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou elektrické sítě. Nikdy neměňte zástrčku. Při použití elektrického nářadí, vybaveného uzemněním, nepoužívejte adaptéry. Neměňte zástrčky, vhodné pro daný druh zásuvky, snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte styku těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým proudem se zvyšuje při ukostření nebo uzemněním těle.
- Nikdy nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokrému prostředí. Voda, která pronikne do elektrického nářadí, zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nesprávným způsobem. Nepoužívejte kabel pro přepravu nářadí, netahajte za něj ani jej nepoužívejte pro vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se součástí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko

zásahu elektrickým proudem.

- Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací kabel, který je vhodný pro použití v exteriéru. Použití vhodného prodlužovacího kabelu pro externí použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Když se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte elektrickou zásuvku, chráněnou proudovým chráničem (RCD-Residual Current Device). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- Při použití elektrického nářadí buďte opatrní, dávejte pozor na to, co se děje, a chovejte se rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžitě nepozornosti při použití elektrického nářadí může způsobit vážné osobní ublížení na zdraví.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Použití ochranného vybavení, jako je protiprašný respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná prilba nebo chrániče sluchu, snižuje riziko osobního ublížení na zdraví.
- Zabraňte náhodnému uvedení do chodu. Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrické sítě, před uchopením elektrického nářadí nebo před jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo jeho připojení do zásuvky elektrické sítě s vypínačem v poloze „ON“ (ZAPNOUT) usnadňuje nehody.
- Před uvedením elektrického nářadí do činnosti odložte všechny klíče a seřizovací nástroje. Klíč nebo nástroj, který zůstane ve styku s otáčející se součástí, může způsobit osobní ublížení na zdraví.
- Neztraťte rovnováhu. Neustále udržujte vhodné opření a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v nečekaných situacích.
- Vhodně se oblečte. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se součástí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy by se mohly zachytit do pohybujících se součástí.
- Pokud existují součásti, určené pro připojení k zařízením na extrakci a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a používány vhodným způsobem. Použití těchto součástí může snížit riziko související s prachem.

4) Použití elektrického nářadí a péče o něj

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte elektrické nářadí vhodné pro daný druh pracovní činnosti. Vhodné elektrické nářadí provede pracovní činnost lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo navrženo.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač není schopen uvést řádně do činnosti nebo zastavit. Elektrické nářadí, které nemůže být uvedeno do činnosti vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoli seřizováním elektrického nářadí, výměnou jeho příslušenství nebo před jeho odložením vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného uvedení elektrického nářadí do činnosti.
- Odložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a neumožněte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nejsou seznámeny s těmito pokyny. Elektrické nářadí v rukách neznalých uživatelů se stává nebezpečným.
- Péče o údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti slicovány a zda se volně pohybují, zda nedošlo k poškození jednotlivých součástí a zda neexistuje nic dalšího, co by mohlo negativně ovlivnit činnost elektrického nářadí. V případě poškození musí být elektrické nářadí před opětovným použitím

opraveno. Mnoho nehod je zapříčiněno nedostatečnou údržbou.

- f) **Udržujte řezné ústrojí nabroušené a vyčištěné.** Vhodná údržba řezného ústrojí s řádně nabroušenými řeznými hranami umožňuje lépe se vynout zaseknutí a nářadí se tak snáze ovládá.
- g) **Používejte elektrické nářadí a jeho příslušenství, nástrojové bity atd. a to dle dodaných pokynů, mějte přitom na paměti pracovní podmínky a druh práce, kterou je třeba provést.** Použití elektrického nářadí pro jiné účely, než je předepsáno, může způsobit vznik nebezpečných situací.

5) Servisní služba

- a) **Opravu elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému personálu a trvejte na výhradním použití originálních náhradních dílů.** To umožní zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ, TÝKAJÍCÍ SE ŘETĚZOVÝCH PIL

- **Během činnosti řetězové pily udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od ozubeného řetězu.** Před uvedením řetězové pily do činnosti se ujistěte, že ozubený řetěz nepřichází s ničím do styku. Chvilka nepozornosti během použití řetězové pily stačí na zachycení oděvu nebo těla do ozubeného řetězu.
- **Pravá ruka musí vždy uchopit zadní rukojeť a levá ruka přední rukojeť.** Při držení řetězové pily byste nikdy neměli vzájemně zaměnit ruce, protože se tak zvýší riziko nehod, které by vám mohly být způsobeny.
- **Uchopte elektrické nářadí pouze za izolované povrchy rukojetí, protože ozubený řetěz by mohl přijít do styku se skrytými kabely.** Styk ozubeného řetězu s kabelem pod napětím může způsobit, že se pod napětím octnou i kovové části nářadí a dojde k zásahu obsluhu elektrickým proudem.
- **Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.** Doporučuje se použití dalších osobních ochranných pracovních prostředků pro hlavu, ruce a nohy. Použití vhodného ochranného oděvu snižuje počet nehod způsobených létajícími třískami i náhodný styk s ozubeným řetězem pily.
- **Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě.** Aktivování řetězové pily v době, kdy se nacházíte na stromě, může způsobit tělesná zranění.
- **Vždy si udržujte správný opěrný bod pro nohu a uvádějte pilu do činnosti pouze v případě, že stojíte na pevné, bezpečné a rovné ploše.** Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako jsou schody, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve, která je napnutá, je třeba dávat pozor na riziko zpětného vrhu.** Při uvolnění napnutí dřevěných vláken může větev při zpětném pohybu zasáhnout obsluhu a/nebo vymrstit řetězovou pilu mimo kontrolu ze strany obsluhu.
- **Věnujte mimořádnou pozornost řezání křoví a mladých keřů.** Jemné materiály mohou být zachyceny do ozubeného řetězu a mohou být vymrštěny ve směru, ve kterém se nacházíte vy, a/nebo mohou způsobit ztrátu vaší rovnováhy.
- **Řetězovou pilu přenášejte tak, že ji budete držet za čelní rukojeť, když je vypnutá, a budete ji udržovat v dostatečné vzdálenosti od vašeho těla.** Při přepravě nebo odkládání řetězové pily je třeba pokaždé nasadit kryt vodící lišty. Správné zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného styku s pohyblivým ozubeným řetězem.
- **Dodržujte pokyny týkající se mazání, napnutí řetězu a náhradního příslušenství.** Nesprávné napnutí a namazaný řetěz se může bít přetřhnout, nebo zvýšit riziko zpětného vrhu.
- **Udržujte rukojeť v suchém a čistém stavu, bez stop po oleji a mazacím tuky.** Mastné a zaoleňované rukojeť jsou kluzké a způsobují ztrátu kontroly.
- **Řežte výhradně dřevo.** Nepoužívejte řetězovou pilu k neurčitému použití. Například: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastových materiálů, materiálů pro stavebnictví nebo materiálů, které nejsou dřevěné. Použití řetězové pily k operacím odlišným od

určených může být příčinou vzniku nebezpečných situací.

PŘÍČINY ZPĚTNÉHO VRHU A PREVENCE ZE STRANY OBSLUHY

Ke zpětnému vrhu může dojít při doteku předmětu hrotem nebo koncovou částí vodící lišty nebo při zpětném sevření dřeva a přivření ozubeného řetězu do řezané části.

Dotek koncovou částí může v některých případech způsobit náhlu opačnou reakci a posunout vodící lištu směrem nahoru a dozadu, směrem k obsluze.

Sevření ozubeného řetězu v horní části vodící lišty může posunout ozubený řetěz rychle dozadu, směrem k obsluze.

První nebo druhá z uvedených reakcí může vyvolat ztrátu kontroly nad pilou a způsobit vážnou nehodu dané osoby. Nespolehejte se výhradně na bezpečnostní prvky, které jsou součástí pily.

Uživatelé řetězové pily se vyplatí přijmout různá opatření na odstranění rizik nehod nebo zranění v průběhu řezacích prací. Zpětný vrh je výsledkem nesprávného použití nástroje a/nebo nesprávného postupu nebo podmínek činnosti a lze mu předejít dodržováním vhodných, níže uvedených opatření:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, s palci a prsty kolem rukojetí řetězové pily, a uveďte vaše tělo a ramena do polohy, která vám umožní odolat síle zpětného vrhu.** Sílu zpětného vrhu může obsluha kontrolovat za předpokladu, že přijala příslušná opatření. Nedovolte uvést řetězovou pilu do činnosti.
- **Nezatahujte ramena příliš daleko a neřežte nad úrovní výšky ramene.** Přispívá to k zabránění nechtěného styku s koncovými částmi a umožňuje lepší kontrolu pily v nenadálých situacích.
- **Používejte výhradně vodící lišty a řetězy uvedené výrobcem.** Nevhodné náhradní vodící lišty a řetězy mohou být příčinou přetřetí řetězu a/nebo zpětného vrhu.
- **Dodržujte pokyny výrobce, které se týkají ostření a údržby řetězové pily.** Pokles úrovně hloubky může mít za následek zvýšený výskyt zpětného vrhu.

Techniky použití elektrické pily

Pokaždé dodržujte bezpečnostní upozornění a používejte techniky řezání, které jsou pro daný druh práce nejvhodnější, v souladu s pokyny a příklady, uvedenými v návodu k použití (viz kap. 7).

Bezpečná manipulace s elektrickou pilou

Pokaždé, když je třeba manipulovat se strojem nebo jej přepravovat, postupujte níže uvedeným způsobem:

- vypněte motor, vyčkejte na zastavení řetězu a odpojte stroj od elektrického rozvodu;
- nasadte ochranný kryt vodící lišty;
- uchopte stroj výhradně za rukojeť a nasměrujte vodící lištu v opačném směru vůči směru přepravy.

Při přepravě stroje na vozidle je třeba stroj umístit a zajistit tak, aby nepředstavoval nebezpečí pro nikoho.

Doporučení pro začátečníky

Před realizací prvního skácení nebo odvětvení stromu je vhodné:

- absolvovat specifický výcvik pro použití zařízení tohoto druhu;
- získat si přečíst bezpečnostní upozornění a pokyny pro použití, obsažené v tomto návodu;
- nacvičit si potřebný postup na kmenech umístěných na zemi nebo upravených na stojanech za účelem získání potřebné zručnosti a zvládnutí nejvhodnějších technik řezání.

4. MONTÁŽ STROJE

OBSAH OBALU

Obal stroje obsahuje:

- pohonnou jednotku,
- vodicí lištu,
- řetěz,
- ochranný kryt vodicí lišty,
- obálku s dokumenty.

DŮLEŽITÁ INF.

Stroj je dodáván s odmontovanou vodicí lištou a řetězem a s prázdnou nádržkou na olej.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného náradí. Likvidace obalů musí proběhnout v souladu s platnými místními předpisy.*

MONTÁŽ VODICÍ LIŠTY A ŘETĚŽU

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Při každé manipulaci s vodicí lištou a řetězem používejte silné pracovní rukavice. Věnujte maximální pozornost montáži vodicí lišty a řetězu, abyste nenarušili bezpečnost a účinnost stroje; v případě pochybností se obraťte na Prodejce.*

Před montáží vodicí lišty se ujistěte, že není aktivována brzda řetězu; tento stav je charakterizován úplným přitažením předního ochranného krytu ruky směrem dozadu, k tělu stroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Ujistěte se, že stroj není připojen do zásuvky elektrické sítě.*

• STROJE SE STANDARDNÍM NAPÍNÁKEM ŘETĚŽU

- Odšroubujte rukojeť (1) a sejměte ochranný kryt kvůli zajištění přístupu k prstencové řetězce a k uložení vodicí lišty (obr. 1).
- Nasad'te řetěz na vodicí lištu (2); dbejte přitom na dodržení směru posuvu; je-li špička vodicí lišty vybavena pevnou řetězkou, dbejte na to, aby se spojovací články řetězu správně zasouvaly do prostorů vodicí řetězky (obr. 2).
- Namontujte vodicí lištu (3) vložení stavěcího šroubu do drážky a zatlačením vodicí lišty směrem k zadní části těla stroje; oviňte řetěz kolem prstencové řetězky (obr. 3).

- Proveďte zpětnou montáž ochranného krytu, aniž byste utáhli plastovou matici (1).
- Zkontrolujte, zda je kolík napínáku řetězu (4) správně zasunut do příslušného otvoru ve vodicí liště (obr. 5); v opačném případě vhodně zasáhněte šroubovákem na šroubu (5) napínáku řetězu, dokud se kolík úplně nezasune (obr. 6).
- Šroubem napínáku řetězu (5) vhodně seříd'te správné napnutí řetězu (obr. 6).
- Přidrž'te vodicí lištu nadzvednutou a utáhněte na doraz plastovou matici (1) ochranného krytu (obr. 7).

• STROJE S RYCHLÝM NAPÍNÁKEM ŘETĚŽU

- Odšroubujte rukojeť (11) a sejměte ochranný kryt kvůli zajištění přístupu k prstencové řetězce a k uložení vodicí lišty (obr. 1A).
- Nasad'te řetěz na vodicí lištu (2); dbejte přitom na dodržení směru posuvu; je-li špička vodicí lišty vybavena pevnou řetězkou, dbejte na to, aby se spojovací články řetězu správně zasouvaly do prostorů vodicí řetězky (obr. 2).
- Namontujte vodicí lištu (3) zasunutím závitového kolíku do podélného otvoru ve vodicí liště prostřednictvím napínacího zařízení (12) a posuňte vodicí lištu dozadu, směrem k zadní části stroje (obr. 3A).
- Oviňte řetěz kolem prstencové řetězky (13) a zatlačte vodicí lištu dopředu, abyste dosáhli prvního předepnutí řetězu (obr. 4A).
- Proveďte zpětnou montáž ochranného krytu, aniž byste utáhli plastovou matici (obr. 5).
- Kruhovou maticí (14) vhodně seříd'te správné napnutí řetězu (obr. 6A).
- Přidrž'te vodicí lištu nadzvednutou a utáhněte na doraz kulovou plastovou maticí (11) (obr. 7A).

5. PŘÍPRAVA K PRÁCI

1. KONTROLA STROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Ujistěte se, že stroj není připojen do zásuvky elektrické sítě.*

Před zahájením práce je třeba:

- zkontrolovat, zda napětí a frekvence odpovídají údajům, uvedeným na „identifikačním štítku“ (viz kap. 1 - 10.8).
- zkontrolovat, zda nejsou uvolněné šrouby na stroji a na vodičí liště;
- zkontrolovat, zda je řetěz správně nabroušen, naostřen a bez viditelných stop po poškození;
- zkontrolovat, zda jsou rukojeti a ochranné kryty stroje čisté a suché, správně namontované a pevně uchycené na stroji;
- zkontrolovat účinnost brzdy řetězu;
- zkontrolovat, zda se páčka spínače a aretovací tlačítko pohybují volně, nenásilně a při uvolnění se automaticky a rychle vrátí do neutrální polohy;
- zkontrolovat, zda v případě, že nedojde ke stlačení pojistného tlačítka, zůstane páčka spínače zajištěna;
- zkontrolovat, zda větrací otvory v krytu motoru nejsou zaneseny pilinami nebo jakýmkoliv nečistotami;
- zkontrolovat, zda není poškozen napájecí kabel a prodlužovací kabel;
- zkontrolovat, zda se hladina oleje řetězu nenachází pod značkou «MIN», a dle potřeby provést doplnění, a to až do výšky přibližně 1 cm od okraje ústí.

2. KONTROLA NAPNUTÍ ŘETĚZU

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Ujistěte se, že stroj není připojen do zásuvky elektrické sítě.*

• STROJE SE STANDARDNÍM NAPÍNÁKEM ŘETĚZU

- Povolte plastovou matici ochranného krytu (obr. 1).
- Šroubem napínáku řetězu (5) vhodně seřídte správné napnutí řetězu (obr. 6).
- Přidržte vodičí lištu nadzvednutou a utáhněte na doraz plastovou matici ochranného krytu (obr. 7).

Řetěz je správně napnutý, když se při jeho uchopení v polovině vodičí lišty nedostanou unášecí články ven z vedení (obr. 8).

Držte stisknutou páčku spínače a aretovací tlačítko kvůli uvolnění brzdy a s pomocí šroubováku pohybujte řetězem podél vodičí drážky, abyste se ujistili, že pohyb proběhne bez nadměrné námahy.

• STROJE S RYCHLÝM NAPÍNÁKEM ŘETĚZU

- Povolte plastovou matici (11). (obr. 1A).
- Kruhovou matici (14) vhodně seřídte správné napnutí řetězu (obr. 6A).
- Přidržte vodičí lištu nadzvednutou a utáhněte na doraz kulovou plastovou matici (11) (obr. 7A).

Řetěz je správně napnutý, když se při jeho uchopení v polovině vodičí lišty nedostanou unášecí články ven z vedení (obr. 8).

Držte stisknutou páčku spínače a aretovací tlačítko kvůli uvolnění brzdy a s pomocí šroubováku pohybujte řetězem podél vodičí drážky, abyste se ujistili, že pohyb proběhne bez nadměrné námahy.

3. KONTROLA BRZDY ŘETĚZU

Tento stroj je vybaven dvojitým brzdovým systémem, který zasahuje ve dvou situacích.

a) **Při uvolnění páky vypínače** dojde automaticky k aktivaci brzdy, která zpomalí a zastaví pohyb řetězu s cílem předejít nebezpečí zranění, k němuž by mohlo dojít při pokračujícím otáčení řetězu i po jeho vypnutí.

b) **V případě pohybu dozadu (zpětného vrhu) během pracovní činnosti** následkem nevhodného dotyku hrotu, prudkým pohybem nahoru, v jehož důsledku ruka narazí do předního ochranného krytu. V tomto případě účinek brzdy zablokuje pohyb řetězu a za účelem jeho další činnosti jej bude třeba manuálně odblokovat.

Tato brzda může být aktivována také manuálně, posunutím předního ochranného krytu směrem dopředu. Abyste brzdu opět uvolnili, přitáhněte přední kryt směrem k rukojeti, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Při kontrole účinnosti brzdy je třeba:

- Uvést do činnosti motor uchopením stroje za přední rukojeť a posunutím předního ochranného krytu rukou palcem dopředu ve směru lišty.
- Při zařazení brzdy uvolnit páčku vypínače.

Řetěz se musí zastavit okamžitě, jakmile dojde k zařazení brzdy.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *V případě, že brzda řetězu nepracuje správně, nepoužívejte stroj a obraťte se na svého Prodejce kvůli potřebné kontrole.*

4. MAZIVO PRO MAZÁNÍ ŘETĚZU

DŮLEŽITÁ INF. Používejte výhradně specifický olej pro motorové pily nebo adhezní olej pro motorové pily. Nepoužívejte olej s obsahem nečistot, abyste nezanesli filtr v nádržce a abyste zabránili trvalému poškození olejového čerpadla.

DŮLEŽITÁ INF. Specifický olej pro mazání řetězu je biodegradabilní. Použití minerálního oleje nebo oleje pro motory způsobí vážné škody na životním prostředí.

Použití oleje dobré kvality je základem pro dosažení účinného mazání řezného ústrojí pily; použitý nebo nekvalitní olej negativně ovlivňuje mazání a snižuje životnost řetězu a vodící lišty.

DŮLEŽITÁ INF. Před každým použitím stroje je vždy vhodné zkontrolovat hladinu a provést doplnění až přibližně po 1 cm od okraje ústí. Hladina oleje nesmí klesnout pod značku «MIN».

5. ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ

⚠ NEBEZPEČÍ! Vlhkost a elektrina nejsou slučitelné.

- Manipulace s elektrickými kabely a jejich připojení se musí provádět v suchém prostředí.
- Nikdy neumožněte styk zásuvky elektrické sítě nebo kabelu s mokrou zónou (kaluží nebo vlhkým terénem).

6. STARTOVÁNÍ - ZASTAVENÍ MOTORU

STARTOVÁNÍ MOTORU (obr. 9)

Před startováním motoru:

- Přichyťte prodlužovací kabel (1) ke kabelové přičtytce, vytvořené v zadní rukojeti.
- NEJDŘÍVE připojte zástrčku napájecího kabelu (2) do prodlužovacího kabelu (3) a POTÉ připojte prodlužovací kabel do zásuvky elektrické sítě (4).
- Sejměte ochranný kryt vodící lišty.
- Ujistěte se, že se vodící lišta nedotýká terénu ani jiných předmětů.

Při startování motoru (obr. 9):

1. Uvolněte brzdu řetězu (5) (přitažením přední ochrany ruky směrem k přední rukojeti).
2. Pevně uchopte stroj oběma rukama.

Prodlužovací kabely nesmí být nižší kvality než typ H07RN-F nebo H07VV-F s minimálním průřezem 2,5 mm² a maximální doporučenou délkou 30 m.

Během pracovní činnosti neoponechte prodlužovací kabel stočený, aby se zabránilo přehřátí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Trvalé připojení jakéhokoli elektrického zařízení do elektrického rozvodu budovy musí být realizováno kvalifikovaným elektrikářem v souladu s platnými předpisy. Nesprávně provedené zapojení může způsobit vážná ublížení na zdraví včetně smrti.

⚠ NEBEZPEČÍ! Zajistěte napájení zařízení prostřednictvím proudového chrániče (RCD–Residual Current Device) s vypínacím proudem max. 30 mA.

DŮLEŽITÁ INF. Aby se zabránilo přerušení dávky elektrického proudu:

- zkontrolujte, zda je celková kapacita elektrického rozvodu vhodná;
- připojte stroj do zásuvky elektrické sítě s dostatečnou proudovou kapacitou;
- zabraňte současnému použití jiných elektrických zařízení s vysokým proudovým odběrem.

3. Stiskněte pojistné tlačítko (6) a poté aktivujte vypínač (7).

POZNÁMKA Při uvolnění vypínače dojde i k uvolnění pojistného tlačítka a motor se zastaví.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Zastavení řetězu může proběhnout sekundu po vypnutí motoru.

ZASTAVENÍ MOTORU

Pro zastavení chodu motoru:

- Uvolněte vypínač (7).
- NEJDŘÍVE vytáhněte prodlužovací kabel (3) ze zásuvky sítě (4) a POTÉ napájecí kabel (2) stroje z prodlužovacího kabelu (3).

7. POUŽITÍ STROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pro zachování vaší bezpečnosti i bezpečnosti jiných osob:

- 1) **Nepoužívejte stroj, aniž byste si nejdříve přečetli příslušné pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor.**
- 2) **Používejte stroj pro účel, pro který je určen, to znamená pro „kácení, rozřezávání a odvětvování stromů s rozměry přiměřenými délce vodičí lišty“ nebo dřevěných předmětů s obdobnými charakteristikami. Jakékoli jiné použití může být nebezpečné a může způsobit poškození stroje, jako i použití příslušenství, které není specificky uvedeno v tomto návodu. Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):**
 - úprava živých plůtí;
 - dřevorytectví;
 - rozřezávání palet, beden a obalů jako takových;
 - rozřezávání nábytku nebo čehokoli jiného, co by mohlo obsahovat hřebíky, šrouby nebo kovové díly jakéhokoli druhu;
 - provádění řeznických prací;
 - používání stroje v úloze páky ke zvedání, posouvání nebo členění předmětů;
 - používání stroje zajištěného na pevných držácích.
- 3) **Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo jejich majetku.**
- 4) **Během práce noste odpovídající oděv. Váš Prodejce je schopen poskytnout informace o nejvhodnějších ochranných prostředcích pro zajištění bezpečnosti práce. Používejte antivibrační rukavice. Ani všechna výše uvedená opatření nezaručují zabránění riziku „Raynaudova fenoménu“ nebo syndromu karpálního tunelu. Proto se doporučuje, aby ten, kdo dlouhodobě používá tento stroj, pravidelně kontroloval stav rukou a prstů. Když se objeví některé z výše uvedených příznaků, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.**
- 5) **Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.**
- 6) **Věnujte maximální pozornost pracovní činnosti v blízkosti kovového oplacení.**
- 7) **Zabraňte dotyku elektrického kabelu řetězem. Používejte kabelovou přichytku, abyste zabránili náhodnému odpojení prodlužovacího kabelu a abyste zároveň zajistili správné zasunutí do zásuvky bez použití síly. Nikdy se nedotýkejte elektrického kabelu pod napětím, je-li špatně izolován. Při poškození prodlužovacího ka-**

belu během použití se nedotýkejte kabelu a okamžitě odpojte prodlužovací kabel od elektrické sítě.

- 8) **Dbejte, aby nedošlo k prudkému nárazu vodičí lišty do cizích těles a k možnému vymrštění materiálu, způsobenému pohybem řetězu.**
- 9) **Okamžitě zastavte motor a odpojte stroj od elektrické sítě:**
 - při každém ponechání stroje bez dozoru;
 - před kontrolou, čištěním nebo prováděním jakýchkoli prací na stroji;
 - po zásahu cizích předmětů. Před opětovným použitím stroje zkontrolujte případné škody a proveďte potřebné opravy;
 - když stroj začne vibrovat neobvyklým způsobem (Okamžitě vyhledejte příčiny vibrací a zajistěte provedení potřebných kontrol ve Specializovaném středisku).
 - když je stroj mimo provoz.

DŮLEŽITÁ INF.

Neustále pamatujte na to, že nesprávně používaná elektrická pila může rušit jiné osoby a může mít výrazně negativní vliv na životní prostředí.

S ohledem na ostatní osoby a na životní prostředí:

- Nepoužívejte stroj v prostředí a čase, které mohou být příčinou vyrušování.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého sečením.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace olejů, opotřebených součástí nebo jakéhokoli prvku, který by mohl mít dopad na životní prostředí.
- Během pracovní činnosti se do prostředí dostává určité množství oleje potřebného pro mazání řetězu; použijte proto výhradně biodegradabilní oleje, specifické pro tento druh použití.
- Aby se zabránilo riziku vzniku požáru, nenechávejte stroj s ještě teplým motorem mezi listím nebo suchou trávou.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Použití stroje ke kácení a odvětvování vyžaduje specifický výcvik.

1. KONTROLY, KTERÉ JE TŘEBA PROVÁDĚT BĚHEM PRACOVNÍ ČINNOSTI

• Kontrola napnutí řetězu

Během práce je řetěz vystaven postupnému prodloužení, a proto je třeba opakovaně kontrolovat jeho napnutí.

DŮLEŽITÁ INF. *Během prvního období použití (nebo po výměně řetězu) je třeba častěji provádět kontrolu z důvodu usednutí řetězu.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Nepracujte s uvolněným řetězem, abyste nevyvolávali nebezpečné situace v případě uvolnění řetězu z vodící drážky.*

Při seřizování napnutí řetězu postupujte způsobem uvedeným v kap. 5,2.

• Kontrola přitékání oleje

DŮLEŽITÁ INF. *Nepoužívejte stroj bez mazání! Hladina oleje v nádržce je viditelná prostřednictvím průsvitného olejovzdušného proudu. Před každým použitím stroje se ujistěte, že jste doplnili mazací olej do nádržky.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Při příležitosti kontroly přitékání oleje se ujistěte, zda je správně umístěna vodící lišta a řetěz.*

Spusťte motor a zkontrolujte, zda je olej distribuován po řetězu způsobem, naznačeným na obrázku (obr. 10).

2. ZPŮSOB POUŽITÍ A TECHNIKY ŘEZÁNÍ

Před prvním použitím stroje ke kácení nebo odvětvování je vhodné nacvičit si potřebný postup na kmenech umístěných na zemi nebo upevněných na stojanech za účelem získání potřebné zručnosti a zvládnutí vhodných technik řezání.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Během pracovní činnosti se musí stroj vždy držet pevně oběma rukama.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *V případě zablokování řetězu během práce okamžitě zastavte stroj. Pokaždé dávejte pozor na zpětný vrh (kick back), ke kterému může dojít, když vodící lišta narazí na překážku.*

• Kácení stromu

- Když dvě nebo více osob současně provádí operace rozřezání a kácení, uvedené operace by se měly provádět v odlišných prostorách, oddělených bezpečnostní vzdáleností, která se rovná nejméně dvojnásobku výšky káceného stromu. Je vhodné nekácet stromy tak, aby uvedly do nebezpečí osoby, narazily do elektrického vedení nebo způsobily jakoukoli škodu na majetku. V případě, že strom přijde do styku s vedením rozvodu elektrické energie, je vhodné to okamžitě oznámit podniku odpovědnému za danou síť.
- Je vhodné, aby se obsluha řetězové pily zdržovala na horní straně terénu, na který se pravděpodobně odkutálí nebo dopadne strom po skácení.
- Před zahájením řezání je vhodné připravit si únikovou cestu, která se musí udržovat ve volném stavu. Je vhodné, aby úniková cesta vedla směrem dozadu a příčně za předpokládanou čáru pádu, v souladu se znázorněním na obr. 11.
- Před realizací samotného kácení je třeba vzít v úvahu přirozený sklon stromu, část s většími větvemi a směr větru, aby se vyhodnotil způsob, jak bude strom padat.
- Odstraňte ze stromu nečistoty, kameny, kusy kůry, hřebíky, kovové spoje a dráty.

• Zářez ve spodní části

Proved'te zářez do 1/3 průměru stromu, kolmo na směr pádu, v souladu se znázorněním na obr. 12.

Nejdříve proved'te vodorovný spodní zářez.

To vám umožní zabránit sevření ozubeného řetězu nebo vodící lišty při provádění druhého zářezu.

• Zadní zářez vedoucí ke skácení

- Proved'te zadní zářez vedoucí ke skácení na úrovni nejméně 50 mm nad vodorovným zářezem, v souladu se znázorněním na obr. 12. Zadní zářez vedoucí ke skácení ved'te paralelně s vodorovným zářezem. Proved'te zadní zářez vedoucí ke skácení tak, aby zůstal dostatek dřeva, které bude sloužit jako závěs. Dřevo závěsu zabráni zkroucení stromu a jeho pádu v nesprávném směru. Neprovádějte řezy vedoucí závěsem.
- Když se kácení přiblíží k závěsu, strom začne padat. Když existuje riziko, že strom nepadne v požadovaném směru, nebo když by se mohl převážít dozadu a ohnout ozubený řetěz, zastavte řezání ještě před dokončením zadního řezu vedoucího ke skácení a použijte dřevěné, plastové nebo hliníkové klíny k otevření řezu a ovlivnění pádu stromu podél požadované čáry pádu.

– Když strom začne padat, je třeba vyjmout pilu z řezu, zastavit motor, umístit řetězovou pilu na zem a poté se vydat určenou únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na pád větví z výšky a dále je třeba dávat pozor, kam stoupáte.

• Odvětvění stromu

Odvětvění znamená odstranění větví pokáceného stromu. Při odvětvování je třeba ponechat spodní, největší větve kvůli opoře kmene na zemi. Odstraňte malé větve jediným tahem způsobem znázorněným na obr. 13. Je lépe řezat napnuté větve a postupovat směrem zespodu nahoru, aby se zabránilo ohnutí řetězové pily.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Dávejte pozor na opěrné body větve na terénu, na možnost jejího napružení, na směr, kterým se může větev vyvrstít během řezání, a na možnou nestabilitu stromu po odříznutí větve.*

• Rozdělení kmene

Rozdělit znamená rozřezat kmen po jeho délce. Důležité je ujistit se, že je váš postoj pevný a že je vaše hmotnost rovnoměrně rozdělena na obě nohy. Dle možnosti nadzvedněte kmen a podepřete jej větvemi, dalšími kmeny nebo špalky. Pro usnadnění řezání postupujte v souladu s jednoduchými pokyny.

- Když se kmen opře po celé své délce způsobem znázorněným na obr. 14A, bude řezán z horní části (horní dělení).
- Když se kmen opře pouze na jednom konci způsobem znázorněným na obr. 14B, je třeba odřezat 1/3 průměru ze strany nacházející se ve spodní části (spodní dělení). Poté je třeba provést závěrečný řez, a to tak, že budete provádět horní dělení, dokud nedojdete k prvnímu řezu.
- Když se kmen opírá o oba konce způsobem znázorněným na obr. 14C, je třeba odřezat 1/3 průměru ze strany nacházející se v horní části (horní dělení). Poté proveďte závěrečný řez provedením spodního dělení spodních 2/3, dokud se nedostanete k prvnímu řezu.
- Rozřezání kmene stromu je usnadněno použitím zubové opěrky (obr. 14D).
 - Zapíchněte zubovou opěrku do kmene a opřením motorové pily o zubovou opěrku proveďte se strojem pohyb ve tvaru půloblouku, který umožní vodicí liště vniknout do dřeva.
- Zopakujte uvedený úkon tolikrát, kolikrát bude třeba, a změňte přitom opěrný bod zubové opěrky.

– Při dělení kmene na svahu je třeba, abyste se nacházeli na horní straně v souladu s obr. 15. Během operace, kdy se dokončuje řez, je třeba z důvodu udržování kontroly snížit tlak na řezání, aniž by se povoloval úchop rukojeti pily. Je třeba zabránit tomu, aby se pila dostala do styku se zemí.

Po dokončení řezání vyčkejte na zastavení pily a řetězu a pouze poté ji přemístěte. Při přesunu od jednoho stromu ke druhému pokaždé vypněte motor.

3. UKONČENÍ PRÁCE

Po dokončení práce:

- Zastavte motor výše uvedeným způsobem (kap. 6).
- Vyčkejte na zastavení řetězu a nechte stroj ochladit.
- Odstraňte z řetězu všechny zbytky pilin nebo nánosů oleje.
- V případě výrazného znečištění nebo nalepení živice odmontujte řetěz a na několik hodin jej uložte do nádoby se specifickým čisticím prostředkem. Poté jej opláchněte čistou vodou a před jeho zpětnou montáží na stroj jej ošetřete vhodným antikorozním sprejem.
- Před odloženíem stroje namontujte ochranný kryt vodicí lišty.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor. Za účelem snížení rizika požáru očistěte stroj od zbytků pilin, větviček, listů nebo nadměrného mazacího tuku; nenechávejte nádobu s pořezaným materiálem uvnitř místnosti.*

8. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Pro zachování vaší bezpečnosti i bezpečnosti jiných osob:*

- *Správná údržba je základem pro dlouhodobé zachování původní účinnosti a bezpečnosti provozu stroje.*
- *Udržujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným fungováním stroje.*
- *Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebenou nebo poškozenou součásti. Poškozené díly musí být vyměněny a nikdy nesmí být opravovány.*
- *Používejte jenom originální náhradní díly. Díly, které nemají stejnou kvalitu, mohou způsobit poškození stroje a ohrozit bezpečnost.*

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Během operací údržby:*

- *Odpojte stroj od elektrické sítě.*
- *Během úkonů, týkajících se vodicí lišty a řetězu, použijte ochranné rukavice.*
- *Ochranné kryty vodicí lišty nechte namontované s výjimkou případů, kdy se jedná o zásahy na samotné vodicí liště nebo na řetězu.*
- *Nikdy neodkládejte na nepatřičná místa olej ani jiný znečišťující materiál.*

1. CHLAZENÍ MOTORU

Abyste předešli přehřátí a poškození motoru, nasávací mřížky chladicího vzduchu musí být neustále udržovány v čistém stavu a musí být zbaveny pilin a jiných nečistot.

2. BRZDA ŘETĚZU

Pravidelně kontrolujte účinnost brzdy řetězu.

3. ŘETĚZKA (obr. 16)

Pravidelně kontrolujte stav řetězky a nahrad'te ji v případě, že její opotřebením překročí 0,5 mm.

Nenasazujte nový řetěz na starou řetězku a naopak.

4. ZACHYCOVACÍ KOLÍK ŘETĚZU

Tento kolík, který je vestavěn do ochranného krytu, je velmi důležitým bezpečnostním prvkem, který zachytí řetěz v případě jeho přetržení nebo uvolnění.

Pravidelně kontrolujte stav kolíku a v případě, když je poškozený, zajistěte jeho výměnu.

5. UPEVNĚNÍ

Pravidelně kontrolujte dotažení všech šroubů a matic a dokonalé upevnění rukojetí.

6. NABROUŠENÍ ŘETĚZU

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Z bezpečnostních důvodů a ve snaze o zachování účinnosti je velmi důležité, aby byla řezací zařízení řádně nabroušena. Všechny operace týkající se řetězu a vodicí lišty jsou pracemi, které ke své dokonalé realizaci vyžadují specifické znalosti a použití příslušných zařízení; proto z bezpečnostních důvodů požádejte o jejich provedení vašeho Prodejce.*

Nabroušení je potřebné, když:

- Mají piliny podobu prachu.
- Řezání vyžaduje použití větší síly.
- Řez není přímočarý.
- Dochází ke zvýšení vibrací.

V případě, že je nabroušení svěřeno specializovanému centru, může být provedeno s použitím příslušných zařízení, která zajišťují minimální odstranění materiálu a konstantní nabroušení všech řezných zubů.

Nabroušení řetězu „po domácku“ se provádí prostřednictvím příslušných pilníků s kruhovým průřezem, jejichž průměr je specifický pro každý řetěz (viz „Tabulka údržby řetězu“, a vyžaduje dobrou zručnost a zkušenost, aby se zabránilo poškození řezných hran.

Nabroušení řetězu (obr. 17):

- Odpojte stroj od elektrické sítě, uvolněte brzdou řetězu a pevně zajistěte vodicí lištu s namontovaným řetězem do vhodného svěráku a ujistěte se, že se řetěz může volně pohybovat.
- Je-li řetěz uvolněný, napněte jej.
- Zasuňte pilník do příslušného vodička a přiložte jej k břítu zubu. Udržujte přitom určitý sklon podle profilu řezné hrany.

- Proveďte pouze několik málo brusných pohybů, výhradně směrem dopředu, a zopakujte operaci na všech řezných zubech se stejnou orientací (pravých nebo levých).
- Změňte polohu vodicí lišty ve svěráku a zopakujte operaci na zbývajících řezných zubech.
- Zkontrolujte, zda omezovací patka nevyčtvívá nad kontrolní měрку, obruste případnou přečnivající část plochým pilníkem a zaoblete na ní případně vzniklou čelní hranu.
- Po nabroušení odstraňte všechny zbytky pilin a prachu a namažte řetěz v olejové koupeli.

Řetěz je třeba vyměnit, když:

- se délka řezného břitu sníží na 5 mm nebo méně;
- nadměrně se zvýší vůle spojovacích článků na nýtech;

Tabulka údržby řetězu

⚠ UPOZORNĚNÍ! V tabulce jsou uvedeny údaje broušení různých typů řetězů, ale to neznamená, že nelze použít jiný z homologované řady, uvedený v seznamu v „Tabulce pro správnou kombinaci vodicí lišty a řetězu“.

Rozteč řetězu		Úroveň omezovací patky (a)		Průměr pilníku (d)	
palce	mm	palce	mm	palce	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

8. VYPRAZDNĚNÍ A VYČIŠTĚNÍ NÁDRŽKY NA OLEJ (pouze v případě použití biologického oleje pro řetěz)

Použití některých druhů biologických olejů může po určitém období nečinnosti způsobit vytvoření nánosů.

V takovém případě je třeba před uložením stroje před delším obdobím nečinnosti:

- odmontovat řetěz a vodicí lišty;
- vyprázdnit nádržku na olej;
- naplnit nádržku příslušným tekutým čisticím prostředkem až přibližně do poloviny maximální úrovně;

7. ÚDRŽBA VODICÍ LIŠTY (obr. 18)

Abyste zabránili nesouměrnému opotřebení vodicí lišty, je vhodné ji pravidelně obracet.

Pro udržení účinnosti vodicí lišty:

- Namažte příslušnou stříkačkou ložiska vodicí řetězky (je-li součástí).
- Vyčistěte drážku vodicí lišty příslušnou škrabkou.
- Vyčistěte mazací otvory.
- Plochým pilníkem odstraňte ořepky z boků a vyrovnejte případné nerovnosti mezi vodicími drážkami.

Vodicí lištu je třeba vyměnit, když:

- je hloubka drážky nižší než výška spojovacích článků (které se nikdy nesmí dotýkat dna);
- je vnitřní stěna vodicí drážky opotřebena natolik, že naklání řetěz na bok.

- zavřít uzávěr nádržky a nechat stroj v činnosti až do úplného vytečení veškerého čisticího prostředku.

Nezapomeňte na doplnění oleje před opětovným použitím stroje.

9. ELEKTRICKÉ KABELY

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pravidelně kontrolujte stav elektrických kabelů a v případě, když je jejich stav zhoršen, nebo když je jejich izolace poškozena, je vyměňte.

Napájecí kabel stroje se v případě jeho poškození musí vyměnit výhradně za originální náhradní díl a výměnu musí provést váš prodejce nebo autorizované servisní středisko.

10. MIMOŘÁDNÉ ZÁKROKY

Každý úkon údržby, která není zahrnuta v tomto návodu, smí být prováděna výhradně Autorizovaným servisem.

Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky.

11. SKLADOVÁNÍ

Stroj se musí skladovat na suchém místě, mimo dosah dětí, chráněném před povětrnostními vlivy, s řádně nasazeným ochranným krytem vodící lišty.

9. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Tabulka obsahuje seznam všech možných kombinací vodící lišty a řetězu s uvedením těch, které jsou použitelné na jednotlivých strojích, prostřednictvím označení symbolem „*“.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Vzhledem k tomu, že aplikace a použití vodící lišty a řetězu představují úkony prováděné uživatelem zcela dle jeho vlastního uvážení, ponese také odpovědnost za následné škody jakéhokoli druhu, které by mohly vyplývat z těchto úkonů. V případě pochybností nebo nedostatečné znalosti specifčnosti každé vodící lišty je třeba se obrátit na svého prodejce nebo na specializované zahradnické středisko.*

Kombinace vodící lišty a řetězu

Rozteč	VODICÍ LIŠTA			ŘETĚZ	Model		
	Délka Palce / cm	Šířka Drážka Palce / mm	Kód		Kód	ES 1814	ES 2016 Q
3/8"	14" / 35 cm	0,050" / 1,3 mm	OREGON 140SDEA041	OREGON 91P052X	*		
3/8"	16" / 40 cm	0,050" / 1,3 mm	OREGON 160SDEA041	OREGON 91P056X		*	*

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. . – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Motosega a catena elettrica portatile, abbattimento / sezionamento / sramatura di alberi

a) Tipo / Modello Base

ES 1814, ES 2016 Q, ES 2216 Q

b) Mese/ Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

• MD: 2006/42/EC

e) Ente Certificatore

N° 0905 - Intertek Deutschland GmbH

Stangenstrasse 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen – Germany

N° 20SHW1495-01

f) Esame CE del tipo:

• OND: 2000/14/EC, ANNEX V

D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)

e) Ente Certificatore: /

• EMCD: 2014/30/EU

• RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-13:2009/A1:2010

EN 50581:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

	<u>ES 1814</u>	<u>ES 2016 Q</u>	<u>ES 2216 Q</u>	
g) Livello di potenza sonora misurato	105,2	106,9	105,9	d(B)A
h) Livello di potenza sonora garantito	107	107	107	d(B)A
k) Potenza installata	1,8	2,0	2,2	kW

n) Persona autorizzata a costituire il FascicoloTecnico:

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 06.08.2020

CEO Stiga Group

Sean Robinson



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



	LWA
Type:	dB
Art.N -s/n	

CE

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY